



Industrie Service

TÜV SÜD Industrie Service GmbH · Konrad-Zuse-Straße 7 · 07745 Jena · Deutschland

**Mehr Sicherheit.  
Mehr Wert.**

HiServ Gebäudedienstleistungen GmbH  
Niederlassung Erfurt  
Herr Stolze  
Am Seegraben 4  
99099 Erfurt

**Prüfbericht**

**Auftraggeber** HiServ Gebäudedienstleistungen GmbH  
Niederlassung Erfurt  
Am Seegraben 4  
99099 Erfurt

Datum: 30.10.2006

**Art der Prüfung** Prüfung durch Prüfsachverständigen nach  
wesentlichen Änderungen

Unsere Zeichen:  
IS-EGZ-JEN/Bo

**Gegenstand der Prüfung** Lüftungssystem für zwei Küchenabzugshauben

Dokument:  
AltenburgerSchlemmerecke\_261  
02006.doc

**Standort** Altenburger Schlemmerecke in der Goethe-Galerie  
Goethestraße 3b  
07743 Jena

Das Dokument besteht aus  
2 Seiten  
Seite 1 von 2

**Prüfsachverständiger** Jörg Bogdanski

**Zeitraum der Prüfung** 26. Oktober 2006

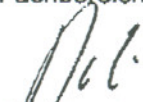
**Grundlage der Prüfung** Auftrag der Errichterfirma,  
Thüringer Verordnung über die Prüfung  
technischer Anlagen und Einrichtungen in  
Gebäuden (ThürTechPrüfVO) vom 06.Mai 2004

Die auszugsweise Wiedergabe des  
Dokumentes und die Verwendung  
zu Werbezwecken bedürfen der  
schriftlichen Genehmigung der  
TÜV SÜD Industrie Service GmbH.

**Zusammenfassung** Die Wirksamkeit und Betriebssicherheit am Gegen-  
stand der Prüfung nach ThürTechPrüfVO § 2 konnte  
nachgewiesen werden. Die Prüffeststellungen sind  
im Abschnitt „Ergebnis der Prüfung“ beschrieben.

Die Prüfergebnisse beziehen  
sich ausschließlich auf die  
untersuchten Prüfgegenstände.

Fachbereich Gebäudetechnik

  
Jörg Bogdanski  
Prüfsachverständiger



Sitz: München  
Amtsgericht: München HRB 96 869

Aufsichtsratsvorsitzender:  
Dr. Axel Steplen  
Geschäftsführer:  
Dr. Manfred Bayerlein (Sprecher)  
Dr. Udo Heisel  
Christian von der Linde

Telefon: +49 3641 6215-10  
Telefax: +49 3641 6215-11  
www.tuev-sued.de

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Region Nordost  
Abteilung Elektro- und Gebäudetechnik  
Außenstelle Jena  
Konrad-Zuse-Straße 7  
07745 Jena  
Deutschland

Seite 2 von 2  
 Zeichen/Erstelldatum: IS-EG2-JEN/Bo / 30.10.2006  
 Dokument: AltenburgerSchlemmerecke\_26102006.doc



Industrie Service

### Ergänzende Grundlagen der Prüfung

- Thüringer Bauordnung (ThürBO)
- ArbStättV - Arbeitsstättenverordnung (ab 12. August 2004)
- Richtlinie über die brandschutztechnischen Anforderungen an Lüftungsanlagen (RbAL)
- VDI 2052 - Lüftungsanlagen in Küchen
- Technische Unterlagen des Systemherstellers „Rentschler-Reven-Lüftungssysteme GmbH“

### Beschreibung des Gegenstandes der Prüfung

In der Nutzungseinheit wurde zur Erfüllung der gestellten brandschutztechnischen, lüftungstechnischen und hygienischen Anforderungen eine wesentliche Änderung an der Lüftungsanlage durchgeführt, welche für die Küchenabzugshauben im Verkaufsbereich und im Vorbereitungsbereich aufgestellt waren.

Es wurden je Arbeitsbereich die bestehenden Küchenabzugshauben einschl. der zugehörigen Lüftungsanlagen rückgebaut (innerhalb des Mietbereiches) und gegen Küchenabzugshauben des Herstellers „Rentschler-Reven-Lüftungssysteme GmbH“ (Auftrags-Nummer 06-1-263) ersetzt. Die Anlagen wirken ausschließlich im Umluftprinzip mit erforderlichen Fett- und Aerosolabscheider sowie Flammendurchschlaghemmenden Hochleistungsabscheidern (RXZ-Hochleistungsabscheider). Die gereinigte und gefilterte Luft wird über Zuluftauslässe in die jeweiligen Bereiche, über Deckenauslässe, zurückgeführt.

### Durchführung der Prüfung

- Überprüfung der brandschutz- und sicherheitstechnisch relevanten Bauteile
- Nachweis der Luft- und Druckbilanz

### Ergebnisse der Prüfung

Die Überprüfung hat keine Mängel ergeben, die Lüftungsanlagen erfüllen die gestellten Anforderungen gemäß der Prüfgrundlage.

### Hinweise und Empfehlungen

Lfd. Nr.	Gebäude/Raum/Anlage	Beschreibung der Feststellung bzw. Hinweise
1.	Technische Ausrüstung zur Erfassung der Betriebsstunden	Um eine fristgerechte Reinigung nach Zeitintervallen gemäß der Herstellervorgabe an den Filtereinheiten zu gewährleisten, wird empfohlen, dass ein Betriebsstundenzähler je Anlageneinheit nachgerüstet wird.
2.	Empfehlung für den geplanten Umbau im Mietbereich	Im Mietbereich soll im Jahre 2007 ein komplexer Umbau an der Einrichtung erfolgen. Es wird empfohlen, dass zur Gewährleistung einer verbesserten Luftbilanz gegenüber der Mall ein Zuluftauslass (in Form von Schlitzschienen) oberhalb der Theke angeordnet werden sollte.